



MANUAL DE UTILIZARE

SLEFUITOR BETON

MT24 MT 30



ATENȚIE !

Pentru a reduce riscul de accidentare, toți operatorii și personalul de întreținere trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de utilizarea, schimbarea accesoriilor sau întreținerea acestui echipament Masalta. Acest manual de instrucțiuni nu poate acoperi toate situațiile posibile de accidentare. Grijă trebuie exercitată de toți cei care folosesc, întrețin sau se află în apropierea acestui echipament.



CUPRINS

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Instructiuni de siguranta | 5. Specificatii |
| 2. Introducere | 6. Transportul |
| 3. Operarea | 7. Probleme tehnice |
| 4. Intretinere | 8. Garantia |

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA



AVERTISMENT

Înainte de a utiliza acest echipament, citiți manualul de utilizare pentru a deveni familiar cu operarea sa. Nu lăsați niciodată o persoană neinstruită sau neautorizată, în special copii, să utilizeze echipamentul. Aceasta mașină trebuie utilizată numai de către personalul bine instruit. Folosiți numai componente autorizate pentru service.



AVETI GRIJA ATUNCI CAND FOLOSITI COMBUSTIBILI

- Combustibilii lichizi sunt transportați și depozitați în recipiente speciale.
- Nu fumați în timp ce réalimentați motorul sau în momentul când manipulați substanțe inflamabile.
- Dacă s-a varsat combustibil în timpul alimentării, ștergeți imediat suprafața și aruncați carpa într-un loc sigur. Nu utilizați echipamentul dacă există scurgeri de ulei sau combustibil.
- Nu utilizați echipamentul într-o atmosferă explozivă.



- Nu efectuați intervenții asupra echipamentului în timpul funcționării.
- Înainte de a interveni asupra utilajului opriți motorul și scoateți fișa bujiei pentru a preveni porniri accidentale.
- Nu utilizați acest aparat fără toate dispozitivele de siguranță montate corespunzător.



- Țineți mâinile, picioarele, îmbrăcămintea departe de lame și elementele în mișcare ale utilajului. Elementele mobile ale echipamentului pot cauza răni grave.
- Nu lăsați pe nimeni să se așeze sau să se sprijine de utilaj în timpul funcționării.



- Pastrați întrerupătorul de urgență funcțional tot timpul. Nu utilizați echipamentul dacă nu funcționează corect. Pierderea de sub control a utilajului poate cauza răni grave persoanelor din jur și distrugerea suprafețelor de beton proaspăt turnate. Sistemul de siguranță oprește echipamentul automat dacă utilizatorul pierde controlul asupra aparatului în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că întrerupătorul de siguranță este ținut apăsat înainte de a porni motorul. Țineți o mână pe maner în timpul pornirii utilajului și nu dați drumul manerului în timpul utilizării.



- Evitați contactul cu toba de esapament sau cu elementele fierbinti ale motorului.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua intervenții asupra lui.



- Pentru utilizarea acestui echipament este necesara o protectie impotriva zgomotului.
- Folositi antifoane.



Nu utilizati echipamentul in spatii inchise sau neventilate corespunzator. Evitati inhalarea de gaze de esapament.



Nu aruncati deseurile de echipamente electrice, industriale si partile componente la gunoiul menajer!

In conformitate cu legislatia in vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deseurile, Directiva 2012/19/UE, privind deseurile de echipamente electrice si electronice, etc., echipamentele electrice, industriale si partile componente uzate, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectate separat si predate unui centru specializat de colectare si reciclare. Este interzisa aruncarea acestora in natura, deoarece sunt o sursa potentiala de pericol si de poluare a mediului inconjurator.

INTRODUCERE

Principiul de operare

Instructiunile urmatoare va ofera informatii despre modul de utilizare a echipamentului pentru o folosire indelungata si fara probleme. Operatiile de intretinere periodica sunt esentiale. Cititi manualul si urmati instructiunile intocmai. Nerespectarea acestor conditii pot duce la ranirea utilizatorului sau persoanelor din jurul acestuia.

Verificari la livrare

Inainte de a utiliza echipamentul:

1. Cititi manualul de utilizare al echipamentului.
2. Cititi manualul motorului.
3. Verificati starea generala a echipamentului – daca a fost avariat in timpul livrarii.
4. Verificati nivelul uleiului.
5. Verificati nivelurile de combustibil.

Lubrifiantii recomandati sunt prezentati in sectiunea **Intretinere**.

Dotari standard

Echipamentul vine cu o serie de dotari ce maresc productivitatea, performanta si siguranta. In lista de mai jos sunt o parte din aceste dotari.

BUTON OPRIRE DE URGENTA – Mecanismul butonului trebuie sa functioneze si sa fie in bune conditii. In pozitia de repaus a acestui buton, motorul nu ar trebui sa pornesca. Scopul acestui buton este de a preveni situatiile in care echipamentul este scapat de sub control.

ACCELERATIE VARIABILA – Localizata intr-o pozitie facila, cu aceasta maneta se poate seta o turatie a lamei intre 50 si 130 rpm, si poate fi blocata la turatia aleasa.

AJUSTAREA BRATULUI INDOIT – Permite ca lamele slefuitoare sa fie ajustate pentru a compensa indoirea unui brat cauzat de loviri accidentale ale aparatului.

INELE DE PROTECTIE – Protejeaza operatorul si utilajul, dandu-i acestuia si un centru de greutate coborat.

MANER REGLABIL – Poate fi positionat in asa fel incat sa poata fi controlat de orice operator.

AJUSTARE A UNGHIULUI – Se pot regla unghiurile de atac ale lamelor asupra pardoselii pentru diferite finisari.

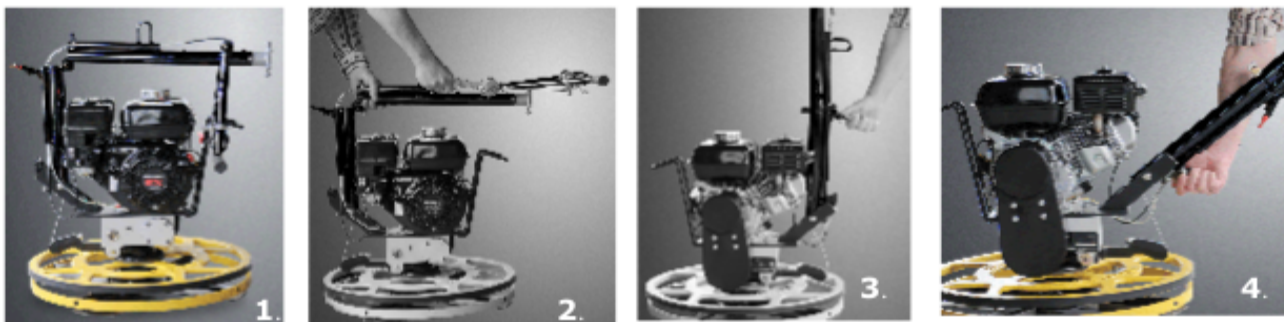
Pregatiri pentru utilizare

Inainte de pornire verificati daca toate componentele sunt la locul lor.

Desfacerea manerului

Pentru a desface si fixa ansamblul manerului:

1. Noul utilaj cu manerul pliat.
2. Desfacerea manerului reglabil si fixarea surubului.
3. Indreptati manerul si fixati boltul articulatiei.
4. Strangeti maneta reglabila pentru a fixa manerul in pozitia sa complet deschisa.



Nivelul uleiului si lubrifiere – Verificati nivelul uleiului din motor si de la cutia de viteze. Garantia motorului si a echipamentului este nula, daca se constata ca unitatea a functionat fara ulei. Lamele au fost unse.

Combustibil – Umpleti rezervorul cu benzina fara plumb curata. Nu utilizati amestec de ulei cu benzina.

OPERAREA

Pornirea

Asigurati-va ca, comutatorul de oprire de siguranta este in pozitia STOP. Daca nu este, impingeti parghia in jos, in pozitia STOP, inainte de a incerca sa porniti motorul. Deschideti supapa de combustibil de sub rezervorul de combustibil (daca este echipat astfel), setati acceleratia la jumatate si aplicati socul. Cu o mana tineti de unitate, iar cu cealalta trageti puternic de sfoara de pornire de trei ori. Cand porneste motorul, deschideti socul si ajustati turatia cat este necesar pentru a continua sa functioneze. Daca motorul nu porneste dupa trei incercari, deschideti usor socul.

Observatie: Aceste instructiuni sunt doar cateva linii directoare generale. Deoarece finisoarele de beton Masterpac dispun de mai multe optiuni in ceea ce priveste motoarele, consultati si manualul de utilizare al motorului, livrat impreuna cu manualul de utilizare al produsului.

Oprirea

Setati comutatorul de oprire de siguranta in pozitia STOP. Inchideti complet clapeta de acceleratie si setati comutatorul motorului in pozitia OFF.

Operarea initiala. Dupa ce motorul a pornit si s-a incalzit, reglati turatia la jumatate. Tineti ferm manerul cu o mana si mutati comutatorul de oprire de siguranta in pozitia RUN pentru a angrena lamele finisorului de beton.

Operatia de finisare

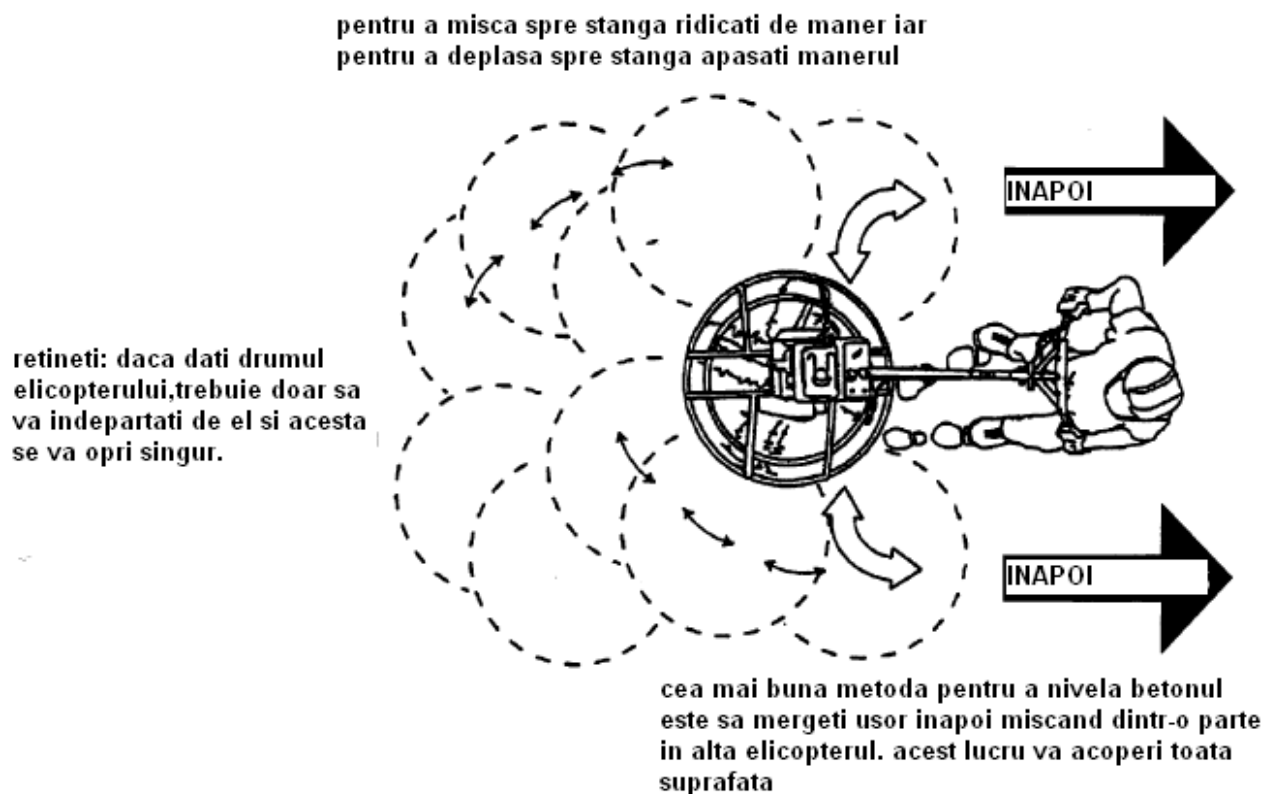
Dupa flotare, lasati betonul sa se fixeze pana cand va putea suporta greutatea finisorului. Setati pasul paletelor la aproximativ 1/4" pana la 3/8". Daca lamele incep sa intre in beton, reduceti pasul paletelor.

Ridicarea utilajului. Folositi carligul de ridicare pentru a muta echipamentul.

Manevrare

Figura de mai jos prezinta modul tipic de functionare al finisorului. Exersati modul de manevrare al finisorului. Secretul este de a lasa finisorul sa faca treaba.

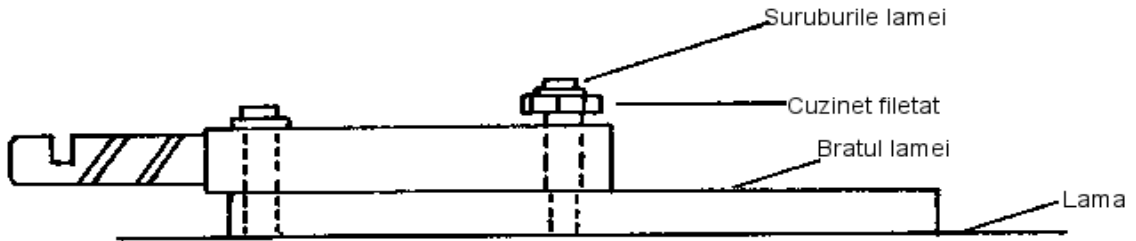
Continuati sa exersati manevrarea masinii. Incercati sa exersati ca si cum ati finisa placa de beton. Incercati sa finisati si sa acoperiti o suprafata mare. Retineti ca o buna tehnica de finisare este de a lucra inapoi. Aveti grija cand va deplasati inapoi, astfel incat pericolele sa fie evitate. Cea mai buna modalitate de a va obisnui cu finisorul de beton este utilizarea repetata.



Reglarea lamelor slefuitorului de beton

Finisorul de beton are un dispozitiv de reglare a lamei incorporat in bratul lamei. Aceasta dispozitiv este un cuzinet filetat in surubul discului.

Nu utilizati cuzinetul la discurile noi pentru ca echipamentul isi va pierde echilibrul. Aceste cuzinete sunt utilizate pentru a ajusta inaltimea lamelor exterioare. Aceasta permite mentinerea discurile la acelasi nivel.



Nu rotiti cuzinetul filetat atunci cand instalati la masina lame noi. Daca rotiti, masina isi va pierde echilibrul, aceste cuzinete fiind folosite pentru a regla inaltimea lamelor exterioare ale masinii. Acest lucru va permite pastrarea tuturor lamelor la acelasi nivel.

Exista multe motive pentru care reglarea poate fi necesara, cum ar fi, un brat al lamei usor indoit sau uzura dintre bratul lamei si ansamblul bazei sau cuzinetul filetat a fost rotit atunci cand au instalate noi lame.

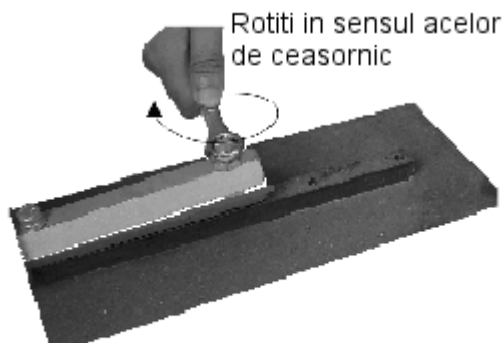
Un simptom al paletelor nealiniate este uzura inegala a marginii lamei. Ideala ar fi uzura uniforma a lamei, dar daca interiorul sau exteriorul se uzeaza mai mult, este necesara ajustarea.

Un alt simptom poate fi miscarea manerului in sus si in jos in timp ce lamele se rotesc. Un brat nealiniat fie va ridica, fie va lasa sa cada manerul in timp ce functioneaza, veti simti ca masina sare.

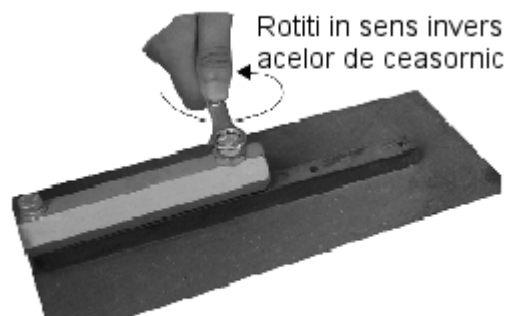
Observatie: Daca aceste simptome sunt foarte grave, poate indica un brat indoit care are nevoie de reparare sau inlocuire.

Surubul de reglare a bratului

Partea de jos a cuzinetului filetat este folosita pentru fixarea lamei. Daca rotiti cuzinetul in sensul acelor de ceasornic, il insurubati prin bratul lamei si mariti distanta dintre bratul paletii si paleta si, prin urmare, coborati exteriorul lamei. In schimb, veti ridica exteriorul lamei, daca rotiti in sens invers acelor de ceasornic si veti reduce distanta dintre bratul paletii si paleta.



In sensul acelor de ceasornic creste distanta dintre bratul lamei si lama.



In sens invers acelor de ceasornic descreste distanta dintre vratul lamei si lama

Atunci cand asamblati lamele la bratele finisorului de beton, surubul de reglare, piesa cu numarul 10404, niciodata nu trebuie sa iasa sub partea inferioara a bratului finisorului, cu exceptia atunci cand este folosit pentru situatii de urgenta de reglare in zona de lucru pentru a alinia lamele finisorului.

Daca surubul de reglare nu este la acelasi nivel cu partea inferioara a bratului finisorului, finisorul va incepe sa sara si sa vibreze, in special la turatie mare, facand ca lamele sa nu poata nivela bine suprafata de beton datorita nealinierii lamelor.

Asigurati-va ca surubul de reglare este tinut bine, in timp ce strangeti boltul ce fixeaza lama de bratul finisorului.

INTRETINERE

Pentru o durata de functionare cat mai mare, este recomandat sa realizati o verificare zilnica la motor si echipament.

Intervalul de verificare	Zilnic	Primele 8 ore	Urmatoarele 24 ore	Urmatoarele 50 ore	Din 100 in 100 de ore
Verificati si completati combustibilul	•				
Verificati uleiul	•				
Verificati daca sunt scurgeri de ulei	•				
Verificati si suflati filtrul de aer	•	Se inlocuieste mai des daca motorul functioneaza in zone cu mult praf!			
Schimbati uleiul (10W40)		•	•	•	•
Inainte de oprirea motorului inchideti robinetul de alimentare cu carburant!					

Lubrifiere

Carterul motorului

Zilnic - verificati nivelul uleiului. Garantia motorului devine nula daca motorul functioneaza fara ulei. Uleiul motorului trebuie schimbat la fiecare 250 de ore de operare sau o data pe an.

Cerintele uleiului dupa cum urmeaza:

Temperaturi peste 4°C – SAE 30 (SAE10W40)

Temperaturi sub 4°C – SAE 5W20.

Aceste cerinte sunt doar cateva sugestii generale. Consultati si manualul motorului pentru instructiuni specifice.

Consultati manualul motorului pentru probleme tehnice.

Slefuitor

Zilnic (8-10 ore)

1. Verificati nivelul uleiului din carterul motorului si cutia de viteze, adaugati, daca este necesar.
2. Verificati cureaua de transmisie.

Saptamanal (50-60 ore)

1. Reungeti bratele, ambreiajul.
2. Inlocuiti lamele, daca este cazul.
3. Verificati si curatati/inlocuiti filtrul de aer, daca este cazul.
4. Inlocuiti uleiul motorului si filtrul de ulei daca este cazul.

Lunar (200-300 ore)

1. Desfaceti, curatati, reinstalati si gresati lamele. Reglati lamele de finisare.
2. Ungeti rulmentul bratului.

Anual (2000-2500 ore)

1. Verificati si inlocuiti daca este necesar cuzinetele bratelor si garniturile axului.
2. Verificati daca sunt uzate cablurile pasului elicei.
3. Reglati turatia lamei.

SPECIFICATII

Motor

Model	Tipul motorului	Putere
MT24-2	Loncin G200F, benzina	3.2 kW
MT24-3	Robin EX17, benzina	3.2 kW
MT24-4	Honda GX160, benzina	4.0 kW
MT30-2	Motor pe benzina	4.8 kW
MT30-3	Robin EX17, benzina	4.2 kW
MT30-4	Honda GX160, benzina	4.0 kW

Greutate (kg):

Model	Greutate	Model	Greutate
MT24-2	63	MT30-2	68
MT24-3	62	MT30-3	67
MT24-4	62	MT30-4	67

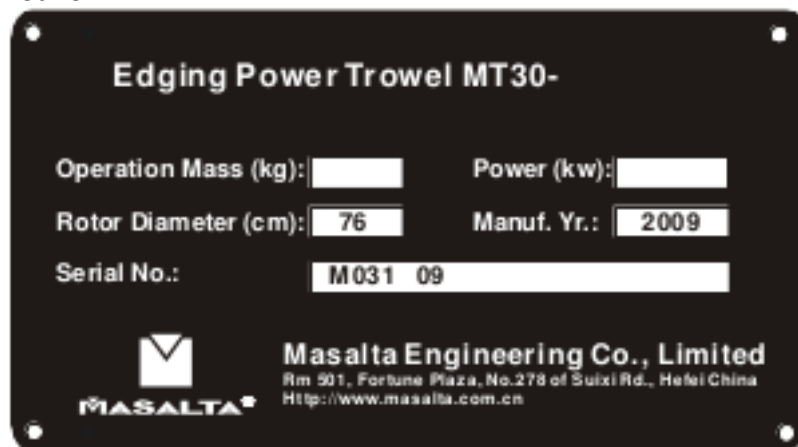
Model	Seriile MT24	Seriile MT30
Diametru rotor (mm)	610	760
Diametru de lucru (mm)	610	760
Numarul de discuri	4	4
Lame finisare	4.7" x 9"	6" x 10.5"
Lame combinate	4.7" x 9"	6" x 10.5"

Nivel zgomot (Conform directivei 2000/14/CE)

	MT24 - 2/3/4	MT30 - 2/3/4
Nivel putere acustica masurat	95 dB	95 dB
Nivel putere acustica garantat	98 dB	98 dB
Grad de incertitudine	3dB	3dB

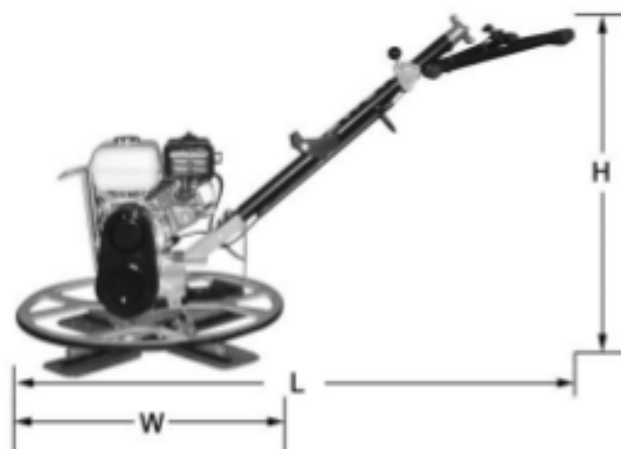
Valoarea vibratiilor (conform ISO 8662, Partea 1): 6.0 m/s²

Placuta de identificare



Dimensiuni (Lungime x Latime x Inaltime)

Model	Lungime (cm)	Latime (cm)	Inaltime (cm)
Seriile MT24	150	70	90
Seriile MT30	158	76	90



TRANSPORT

1. Intotdeauna opriti motorul inainte de a-l transporta.
2. Asigurati-va ca dispozitivul de ridicat are suficienta putere pentru a putea ridica echipamentul (a se verifica placuta de identificare).
3. Pentru ridicare folositi carligul special (b) de pe echipament.



PROBLEME TEHNICE

Simptom	Probleme posibile	Solutii
Motorul functioneaza necorespunzator sau deloc	Defectiune la butonul de urgenta?	Asigurati-va ca butonul de urgenta este pornit sau inlocuiti-l daca este necesar
	Combustibilul?	Verificati sistemul de combustibil. Asigurati-va ca motorul este alimentat cu combustibil. Verificati filtrul de combustibil sa nu fie infundat.
	Pornirea?	Verificati butonul de pornire sa aiba putere si functioneaza corect

Butonul de urgenta nu functioneaza	Contacte defecte?	Inlocuiti comutatorul
	Conexiunea legaturilor este slaba?	Verificati instalatia. Inlocuiti daca este necesar.
	Alte probleme?	Consultati manualul producatorului
Masina sare de pe suprafata de lucru	Lamele?	Verificati starea lamelor, sa nu fie uzate. Lamele de finisare nu trebuie sa masoare mai putin de 50mm, iar lamele combinate sa nu masoare mai putin de 89mm.
	Corpul rotorului?	Verificati ca toate lamele sa fie setate la acelasi unghi de inclinatie.
	Bratul indoit al masinii?	Verificati corpul rotorului sa nu fie vreun brat indoit. Daca unul din brate este foarte putin indoit, inlocuiti-l imediat.
	Cuzinetele bratului slefuitorului?	Verificati ca cuzinetele bratului slefuitorului sa nu fie slabite. Miscati bratele slefuitorului in sus si in jos. Daca se misca mai mult de 3.2 mm cuzinetele trebuie inlocuite in acelasi timp.
	Guler de oprire?	Verificati planitatea gulerului de oprire rotindu-l pe corpul rotorului. Daca variaza mai mult de 0.5mm inlocuiti gulerul de oprire.
	Cuzinetul gulerului de oprire?	Inlocuiti daca este necesar
	Rulment axial uzat?	Verificati rulmentul.
Masina are o miscare de rulu observabila in timp ce functioneaza	Ax principal?	Verificati axul principal de la cutia de viteze. Axul principal trebuie sa functioneze drept si nu trebuie sa aiba abateri mai mari de 0.08 mm de la corpul rotorului.
	Pas al paletelor?	
Ambreiajul aluneca la schimbarea vitezei motorului	Curea de transmisie uzata?	Inlocuiti cureaua de transmisie
	Ambreiaj murdar?	Demontati si curatati ambreiajul
	Ambreiaj defect sau uzat?	Inlocuiti ambreiajul
	Rulmenti uzati la cutia de viteze?	Rotati manual axul. Daca acesta se roteste cu dificultate, verificati rulmentii. Inlocuiti daca este necesar.
	Angrenaje uzate sau rupte la cutia de viteze?	Verificati cutia de viteze si axul.

GARANTIE

Aceste produse beneficiaza de o garantie conform certificatului de garantie, cu conditia ca:

1. Produsul in cauza sa fi fost utilizat si intretinut conform instructiunilor de utilizare;
2. Produsul sa nu fi fost avariat (stricat) datorita neatentiei, utilizarii necorespunzatoare sau abuzive.
3. Sa nu fi fost modificat sau reparat de catre o persoana neautorizata.

Costul transportului produselor de la proprietar la service-ul autorizat si de la service la proprietar, revine in responsabilitatea proprietarului. De asemenea, si riscul la care sunt supuse produsele in timpul transportului, apartine proprietarului.

Daunele de la impact nu sunt acoperite de garantie. Ambreiajul nu este acoperit de nicio garantie. Motoarele sunt garantate de catre producatorul acestora.



Distributed By



MASALTA ENGINEERING CO., LTD

Add: Weisi Road, Baohe Industrial Estate, Hefei 230051,
Tel: 86-551-4846601, 4846580 Fax: 86-551-4846616, 4846626
E-mail: sales@masalta.com.cn, masalta@mail.hf.ah.cn
[Http://www.masalta.com.cn](http://www.masalta.com.cn)